

Gråtkvalt Bjørndalen legger opp – avslørte hjerteproblemer

Hjerteflimmer-episoder i sommer ble avgjørende for beslutningen: – Jeg skulle gjerne tatt noen år til.

SIMOSTRANDA/OSLO: Tirsdag klokken 11 annonserte Ole Einar Bjørndalen (44) at han legger opp som **skiskytter**. Pressekonferansen ble **avholdt** på klubbhuset i Simostranda.

– Jeg skulle gjerne tatt noen år til, sier en tydelig preget Bjørndalen.

Da Bjørndalen fikk spørsmål om hva han kom til å savne mest, tok han seg en lang tenkepause. Med tårer i øynene svarte han til slutt:

– Jeg kommer nok til å trene likevel. Men det konkurranseøyeblikket – det er det tøffeste.

Dermed er tidenes skiskytterkarriere – med 58 medaljer i **OL** og **VM** – over. Bjørndalen fortalte på pressekonferansen at OL-gullet fra Nagano i 1998 vil bli stående som det største øyeblikket.

Avslørte hjerteproblemer

44-åringen innledet seansen med å ønske velkommen til Simostranda. Så begynte han å fortelle om den vanskelige sesongen som ligger bak beslutningen om å legge opp.

Gråtkvalt – na granicy płaczu, (z) łamiącym się głosem

Å legge opp – zakończyć karierę (sportową) (å legge – la – har lagt)

Å avsløre – ujawnić, wyjawić, odkryć (å avsløre – avsløret – har avsløret; å avsløre – avslørte – har avslørt)

Hjerteflimmer – migotanie serca (przedsionków/komor)

(Et) skiskytter – biathlonista

Å avholde – odbywać się, odbyć się (å avholde – avholdt – har avholdt)

Dermed – tym samym

OL (De olympiske leker) – Igrzyska Olimpijskie

VM (Verdensmesterskapet) – Mistrzostwa Świata

Bjørndalen avslørte – for første gang – at han flere ganger har slitt med hjerteflimmer denne sesongen. Ifølge Bjørndalen **intraff** den første episoden i sommer.

– Det er ikke farlig, men det er noe **ubehag**. Jeg fikk det alltid i **hviletilstand**. Aldri under **belastning**, så jeg var aldri usikker på om jeg skulle konkurrere eller trene hardt, sier Bjørndalen.

Bjørndalen sier han har fått mye informasjon om hvordan hjerteflimmer fungerer.

– Når du har «pushet» siden du var 12 år, med ganske mye trening og hardtrening, er det ganske naturlig, sier Bjørndalen til Aftenposten.

Hjerteproblemene har vært **en godt bevart hemmelighet**. Selv ikke **lagkameratene** har visst om det, ifølge landslagstrener Odd-Bjørn Hjelmeset.

Hjerteflimmer-episodene ble et **forstyrrende** element i satsingen frem mot lekene i Pyeongchang – som kunne blitt hans syvende OL. Bjørndalen sier at han kommer til å fortsette å være fysisk aktiv, men at han har besluttet at det ikke går å satse videre på toppnivå.

– Jeg ønsker **å trappe ned** – etter råd fra helseteamet og familien, forklarer Bjørndalen.

Å inntreffe – zdarzyć się; wydarzyć się (å inntreffe – inntreff – har inntreffet)

(Et) ubehag – dyskomfort

(En) hviletilstand – stan spoczynku/odpoczynku

(En) belastning – obciążenie, ciężar

(En) godt bevart hemmelighet – dobrze skrywana tajemnica

(En) lagkamerat – kolega z drużyny

Forstyrrende – zakłócający, niepokojący

Å trappe ned – wycofać się (stopniowo) (å trappe – trappet – har trappet)

– En **vanvittig** profil

Bjørndalen debuterte i verdenscupen for 25 år siden – vinteren 1993. Året etter kom OL-debuten på Lillehammer. Det siste OL-gullet kom 20 år etter – på sprinten i Sotsji.

– Det er en legende som nå legger opp. Det er **en utøver** som har betydd enormt mye for nasjonal og internasjonal skiskyting. Han har vært med å bygge opp sporten, enkelt og greit. En vanvittig profil, sier generalsekretær i skiskytterforbundet Rakel Rauntun til Aftenposten.

NRK-ekspert Torgeir Bjørn kaller Bjørndalen «**banebrytende**».

– Det er at han har klart å være på topp i over 20 år. Det er ekstremt. De fleste har en karriere som varer i rundt 10 år, men Ole Einar har vært god i over 20 år. Der **skiller** han **seg** veldig **ut**, sier Bjørn til NTB.

Dette sa han om veien videre

Bjørndalen har tidligere uttalt at han ikke vil hoppe rett inn i en trenerjobb etter at karrièren er over. Tilbudene har likevel strømmet inn.

Skiskytterlegenden fortalte at han gikk mye på ski i påsken, og at det var like gøy som det alltid har vært. Han forteller at han har skaffet seg mye **kunnskap** om idretten – kunnskap som nå kan brukes på andre måter.

Vanvittig – szalony

(En) utøver – osoba wykonująca dany zawód, uprawiająca daną dyscyplinę sportową; tutaj po prostu: sportowiec

Banebrytende – pionierski

Å skille seg ut – wyróżniać się (å skille – skilte – har skilt)

(En) kunnskap – wiedza, znajomość

– Jeg håper å få brukt ressursene på noe som er fornuftig – at noen kan få nytte av det. Så får tiden vise hva jeg lander på, sier Bjørndalen til NRK.

Avgående IBU-president Anders Besseberg har lansert Bjørndalen som en mulig etterfølger i vervet. Bjørndalen har tidligere vært en del av IOCs utøverkomité.

Artikkelen «Gråtkvalt Bjørndalen legger opp – avslørte hjerteproblemer» av Nicholas Bergh og Kurt B. M. Haugli ble hentet fra [aftenposten.no](https://www.aftenposten.no/100Sport/vintersport/skiskyting/Gratkvalt-Bjorndalen-legger-opp--avslorte-hjerteproblemer-252950b.html): <https://www.aftenposten.no/100Sport/vintersport/skiskyting/Gratkvalt-Bjorndalen-legger-opp--avslorte-hjerteproblemer-252950b.html> (tilgangsdato: 09.04.2018)

(En) ressurs – środek, zasób

Fornuftig – rozsądny

(Ei, en) nytte – korzyść, pożytek

(En) etterfølger – następca

(Et) verv – zadanie, funkcja, obowiązek